



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des  
soumissions - TPSGC

See herein for bid submission  
instructions/

Voir la présente pour les  
instructions sur la présentation  
d'une soumission

N/A

British Columbia

N/A

**INVITATION TO TENDER**

**APPEL D'OFFRES**

**Tender To: Public Works and Government Services  
Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of  
Canada, in accordance with the terms and conditions set  
out herein, referred to herein or attached hereto, the goods,  
services, and construction listed herein and on any attached  
sheets at the price(s) set out therefor.

**Soumission aux: Travaux Publics et Services  
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la  
Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou  
incluses par référence dans la présente et aux annexes  
ci-jointes, les biens, services et construction énumérés  
ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Public Works and Government Services Canada -  
Pacific Region  
800 Burrard Street, Room 219  
800, rue Burrard, pièce 219  
Vancouver  
British C  
V6Z 0B9

|  |  |
|--|--|
| <b>Title - Sujet</b> Heritage Airpark Remediation  |  |
| <b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b><br>EZ113-230036/A   | <b>Date</b><br>2022-06-23                                      |
| <b>Client Reference No. - N° de référence du client</b>  | <b>GETS Ref. No. - N° de réf. de SEAG</b><br>PW-\$PWY-036-9143 |
| <b>File No. - N° de dossier</b><br>PWY-2-45024 (036)   | <b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>                         |
| <b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b><br><b>at - à 02:00 PM</b> Pacific Daylight Saving Time PDT<br><b>on - le 2022-07-11</b> Heure Avancée du Pacifique HAP |  |
| <b>F.O.B. - F.A.B.</b>   |  |
| <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>                          |  |
| <b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b><br>Martin (PWY), Delia   | <b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b><br>pwy036                   |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br>(778) 707-2139 ( )   | <b>FAX No. - N° de FAX</b><br>( ) -                            |
| <b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b><br><b>Destination - des biens, services et construction:</b><br>DND – Heritage Airpark, CFB Comox – Comox, BC   |  |

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

|  |  |
|--|--|
| <b>Delivery Required - Livraison exigée</b><br>See Herein – Voir ci-inclus   | <b>Delivery Offered - Livraison proposée</b> |
| <b>Vendor/Firm Name and Address</b><br><b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>   |  |
| <b>Telephone No. - N° de téléphone</b><br><b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>   |  |
| <b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b><br><b>(type or print)</b><br><b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b><br><b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b> |  |
| <b>Signature</b>   | <b>Date</b>                                  |

## INVITATION À SE QUALIFIER

Assainissement du site Heritage Airpark de la BFC Comox  
Comox, C.-B.

### AVIS IMPORTANT

#### PROCESSUS DE SÉLECTION EN DEUX PHASES

Voici la première phase (phase 1) d'un processus en deux phases. La phase 1 évaluera les compétences de tous les soumissionnaires intéressés et la deuxième phase (phase 2) invitera les fournisseurs retenus à la phase 1 à transmettre une soumission financière pour le projet d'après les devis et les dessins. La liste des soumissionnaires qualifiés expirera dans un délai de 60 jours ou au moment de l'attribution du contrat au cours de la phase 2, selon la première des deux éventualités, la liste des soumissionnaires préqualifiés ne sera pas utilisée dans un autre processus de demande de soumissions.

#### SÉANCE D'EXPLICATIONS :

Si un fournisseur souhaite obtenir une séance d'explications, il devrait contacter la personne désignée à titre d'autorité contractante dans les quinze (15) jours ouvrables suivant la réception de l'avis les informant du résultat de l'invitation. La confidentialité de l'information concernant les autres soumissions sera protégée. Le compte rendu peut être fourni par écrit, au téléphone.

#### LISTE DES FOURNISSEURS QUALIFIÉS :

Une liste des fournisseurs qualifiés à la suite de la phase 1 sera diffusée à tous les fournisseurs qualifiés de la phase 2 au moment de la soumission. L'avis d'adjudication de marché pour le soumissionnaire retenu de la phase 2 sera affiché sur <https://achatsetventes.gc.ca/>.

## INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES FOURNISSEURS

### 1. PROCESSUS DE SÉLECTION EN DEUX PHASES

Les fournisseurs répondant au présent processus de sélection doivent présenter leur soumission en deux phases. La qualification pour la phase 1 doit porter uniquement sur les compétences et l'expérience du fournisseur. Après l'évaluation des soumissions, les fournisseurs seront informés de leur résultat de qualification et de l'état de l'appel d'offres pour la phase 2. Les fournisseurs retenus pour la phase 2 recevront un appel d'offres pour l'évaluation financière relative aux devis et aux dessins.

Veillez noter que tous les fournisseurs qui se qualifient pour la phase 2 du processus de demande de soumissions sont assujettis à la politique de vaccination obligatoire contre la COVID-19 applicable au personnel des fournisseurs et tous les fournisseurs doivent présenter une attestation de vaccination obligatoire contre la COVID-19 remplie avec leur soumission.

Les documents peuvent être présentés dans l'une ou l'autre des langues officielles du Canada.

### 2. DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS :

Toutes les demandes de renseignements doivent être transmises à l'autorité contractante :

Nom : Delia Martin

Téléphone : 778-707-2139

Courriel : [delia.martin@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:delia.martin@tpsgc-pwgsc.gc.ca)

Les demandes de renseignements doivent être reçues, par écrit, au moins sept (7) jours ouvrables avant la date de clôture de l'appel d'offres afin de donner assez de temps à l'autorité contractante pour y répondre.

### 3. PRÉSENTATION DES QUALIFICATIONS

#### 1. Présentation électronique des qualifications au moyen du service Connexion de la Société canadienne des postes

- a. Les qualifications doivent être transmises en utilisant le service Connexion de la Société canadienne des postes (SCP). Les qualifications en format papier (remis en personne ou par la poste ou par messagerie) ou transmises par télécopieur ne seront pas acceptées dans le cadre de cette demande de qualification.
- b. La seule adresse courriel acceptable à utiliser avec le service Connexion de la SCP pour répondre à une invitation à qualifications de Services publics et Approvisionnement Canada (SPAC) est :

[TPSGC.RPReceptiondessoumissions-PRBidReceiving.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca](mailto:TPSGC.RPReceptiondessoumissions-PRBidReceiving.PWGSC@tpsgc-pwgsc.gc.ca)

**Remarque :** Les qualifications envoyées directement à l'adresse courriel susmentionnée seront jugées non conformes et seront rejetées. On doit utiliser cette adresse courriel pour ouvrir une conversation du service Connexion de la SCP, comme il est indiqué au point « c » ou pour envoyer des propositions au moyen d'un message du service Connexion de la SCP si le soumissionnaire utilise sa propre licence d'utilisateur du service Connexion de la SCP.

- c. Pour transmettre une qualification à l'aide du service Connexion de la SCP, le soumissionnaire doit :

- i. envoyer directement sa soumission uniquement à l'Unité de réception des soumissions précisée de SPAC à l'aide de sa propre licence d'utilisateur du service Connexion de la SCP; ou
  - ii. envoyer dès que possible, et, en tout cas, au moins six jours ouvrables avant la date et l'heure de clôture de la demande de soumissions (afin de garantir une réponse) un courriel qui contient le numéro de la demande de propositions à l'Unité de réception des soumissions précisée de SPAC pour demander d'ouvrir une conversation du service Connexion de la SCP. Les demandes d'ouverture de conversation du service Connexion de la SCP reçues après cette date pourraient rester sans réponse.
- d. Si le soumissionnaire envoie un courriel demandant un service Connexion de la SCP à l'Unité de réception des soumissions précisée dans la demande de propositions, un agent de l'Unité de réception des soumissions lancera une conversation dans le service Connexion de la SCP. La conversation du service Connexion de la SCP créera une notification par courriel de la Société canadienne des postes invitant le soumissionnaire à accéder et à répondre au message dans la conversation. Le soumissionnaire sera alors en mesure de transmettre sa qualification à n'importe quel moment avant la date et l'heure de clôture de l'appel d'offres.
- e. Si le soumissionnaire utilise sa propre licence pour envoyer sa qualification, il doit maintenir la conversation du service Connexion de la SCP ouverte pendant au moins trente (30) jours ouvrables après la date et l'heure de clôture de l'appel d'offres.
- f. Le numéro de la demande de soumissions doit être indiqué dans le champ réservé aux messages du service Connexion de la SCP lors de toutes les transmissions électroniques.
- g. Veuillez noter que l'utilisation du service Connexion de la SCP exige une adresse postale canadienne. Si un soumissionnaire n'a pas d'adresse canadienne, il peut utiliser l'adresse de l'Unité de réception de la soumission indiquée dans la demande de propositions pour s'inscrire au service Connexion de la SCP.
- h. Pour les qualifications transmises par le service Connexion de la SCP, le Canada ne sera responsable d'aucune défaillance attribuable à l'utilisation de ce mode de transmission ou de réception de la qualifications. Entre autres, il n'assumera aucune responsabilité pour ce qui suit :
- i. la réception d'une réponse brouillée, corrompue ou incomplète;
  - ii. l'indisponibilité ou le mauvais état du service Connexion de la SCP;
  - iii. l'incompatibilité entre l'appareil utilisé pour l'envoi et celui utilisé pour la réception;
  - iv. un retard dans la transmission ou la réception de la qualification;
  - v. un défaut de la part du soumissionnaire de bien déterminer la qualification;
  - vi. l'illisibilité de la qualification;
  - vii. la sécurité des données contenues dans la qualification;
  - viii. l'incapacité de créer une conversation électronique à l'aide du service Connexion de la SCP.
- i. L'Unité de réception des soumissions enverra un accusé de réception des documents de la qualification au moyen de la conversation du service Connexion de la SCP, peu importe si la conversation a été lancée par le fournisseur à l'aide de sa propre licence ou par l'Unité de réception des soumissions. Cet accusé de réception ne confirmera que la réception des documents de la qualification et non si les pièces jointes peuvent être ouvertes ou si le contenu est lisible.
- j. Les soumissionnaires doivent s'assurer d'utiliser la bonne adresse courriel lorsqu'ils amorcent une conversation dans le service Connexion de la SCP ou communiquent avec l'Unité de réception des soumissions, et ils ne doivent pas se fier à l'exactitude de l'adresse indiquée dans le système Connexion de la SCP.

#### 4. COORDONNÉES DU FOURNISSEUR

Raison sociale : \_\_\_\_\_

Nom commercial (si applicable) : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Téléphone : \_\_\_\_\_ Télécopieur : \_\_\_\_\_ NEA : \_\_\_\_\_

Adresse électronique : \_\_\_\_\_

Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du soumissionnaire (dactylographiés ou en caractères d'imprimerie) : \_\_\_\_\_

Signature : \_\_\_\_\_

## FORMULAIRE DE QUALIFICATION DE LA PHASE 1

### DESCRIPTION DU PROJET :

Services publics et Approvisionnement Canada (SPAC), pour le compte du ministère de la Défense nationale (MDN), recherche un entrepreneur qui sera chargé de l'assainissement à la BFC Comox. Le site du projet se situe du côté est du 1300 Military Row, qui accueille une exposition muséale extérieure d'aéronefs militaires hors service désignée sous le nom de « Heritage Airpark » de Comox en C.-B.

Le site à assainir se trouve sur le tracé d'un aéronef hors service, du côté ouest de l'aéroparc. Le propriétaire déplacera l'aéronef du chantier avant le début des travaux et le remettra en place à la fin des travaux.

Les travaux impliquent l'excavation et le transport de sols contaminés qui sont sur le tracé de l'aéronef exposé à Heritage Airpark. De plus, on enlèvera et on remplacera le socle sur lequel reposeront les roues de l'aéronef à l'achèvement des travaux.

L'entrepreneur est responsable de la protection des installations, de l'observation des conditions antérieures à la construction, des progrès, des limites finales de l'excavation, du transport des sols contaminés vers des installations et de leur élimination (l'entrepreneur prend en charge tout matériel déplacé du site).

L'entrepreneur doit également combler et aplanir les parties excavées avec du nouveau remblai afin de satisfaire aux exigences géotechniques.

Heritage Airpark demeurera ouvert aux visiteurs et le chantier sera délimité pendant la durée des travaux.

L'entrepreneur est responsable de garantir l'accès temporaire au site du projet en le délimitant avec une clôture à mailles losangées. Il lui incombe également de rattacher sécuritairement la clôture temporaire à la clôture permanente pendant les travaux. La clôture doit être remise à son état initial après l'achèvement des travaux.

Les travaux sont interdits la fin de semaine.

L'achèvement substantiel est prévu au plus tard le 15 octobre 2022. La date de l'achèvement définitif, y compris la remise des documents à soumettre et des documents d'ouvrage, ne devra pas dépasser le 30 novembre 2022.

### CONDITIONS POUR SE QUALIFIER :

À la clôture de la soumission de la phase 1, le soumissionnaire doit satisfaire aux exigences obligatoires ci-après :

Exigences obligatoires :

1. Remplir les coordonnées du soumissionnaire
2. Remplir le formulaire de qualification

Si le soumissionnaire ne fournit pas les renseignements demandés ci-dessous, il sera disqualifié et aucune autre considération ne lui sera accordée et la soumission sera considérée comme non recevable.

### MÉTHODE DE SÉLECTION :

Une offre doit être conforme aux exigences obligatoires pour être déclarée recevable lors de la phase 1.

## FORMULAIRE DE QUALIFICATION

| Article | Qualification   | Confirmation |     |
|---------|---|--------------|-----|
|         |   |              |     |
| 1       | Le surintendant doit-il posséder au moins dix ans d'expérience dans le domaine de l'assainissement des sols contaminés, en tant que surintendant?                       | OUI          | NON |
| 2       | L'opérateur d'équipement doit-il posséder au moins dix ans d'expérience dans le domaine de l'assainissement des sols contaminés?  | OUI          | NON |
| 3       | Le soumissionnaire a-t-il géré, au cours des 10 dernières années, un projet qui comprenait l'assainissement d'un site contaminé ayant une valeur d'au moins 150 000 \$? | OUI          | NON |